

**APLICATIU**

**GUIA DOCENT**

**PROVISIONAL**





## 1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	Introducción a la Antropología Social y Cultural
Codi	101576
Crèdits ECTS	6
Curs i període en el que s'imparteix	Primer Curso / Segundo Semestre
Horari	<a href="http://www.uab.cat/Document/1005/767/AsiaGrau,0.pdf">http://www.uab.cat/Document/1005/767/AsiaGrau,0.pdf</a>
Lloc on s'imparteix	Facultat de Traducció i d'Interpretació Aula 1
Llengües	castellano

### Professor/a de contacte

Nom professor/a	Joaquín Beltrán Antolín
Departament	Traducció i Interpretació
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona
Despatx	K-1018
Telèfon (*)	93 581 3377
e-mail	Joaquin.beltran@uab.cat
Horari d'atenció	Lunes 15:30-18:30; Jueves 11:30-14:30

## 2. Equip docent

Nom professor/a	Blai Guarné Cabello
Departament	Traducció i Interpretació
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona
Despatx	
Telèfon (*)	
e-mail	
Horari de tutories	

(Afegeix tants camps com sigui necessari)  
(\*) camps optatius



### 3.- Prerequisits

### 4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

La asignatura de Introducción a la Antropología Social y Cultural está dedicada al conocimiento de la diversidad cultural, las relaciones interculturales y la problemática del etnocentrismo, así como a diversos aspectos relacionados con la comunicación y mediación intercultural, como un eje básico para el fomento del respeto a la diversidad y la igualdad en el ejercicio de la interculturalidad. Es una asignatura de formación básica imprescindible y necesaria para abordar los estudios de área de Asia Oriental, dado que estos estudios abordan el conocimiento de culturas y sociedades diferentes a las de la mayoría de los estudiantes.

Los objetivos específicos consisten en el análisis del concepto de cultura, la metodología y técnicas de investigación antropológicas, la construcción de la alteridad por la diferencia, la diversidad y la desigualdad a partir de los diferentes debates que han marcado el desarrollo de la teoría y práctica antropológicas. También se profundizará en las consecuencias de los debates y del contacto intercultural en temas como el racismo, la xenofobia, estereotipos, aculturación, marginación, etnicidad, fronteras y límites, hibridez y mestizaje, entre otros que marcan la vida de la humanidad en su pluralidad. Finalmente se realizará una breve introducción a la Antropología en la actualidad y en Asia Oriental.



## 5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

### Competència

CE33. Conocer y comprender la diversidad cultural, las relaciones interculturales y la problemática del etnocentrismo en relación con Asia Oriental.

### Resultats d'aprenentatge

- Demostrar un conocimiento de los conceptos claves y marcos teóricos de antropología
- Reconocer y superar los problemas creados por el etnocentrismo en la comunicación y mediación intercultural

### Competència

CE6. Conocer y usar los recursos de las tecnologías de la información y comunicación (TICs) para la recopilación, elaboración, análisis y presentación de la información en relación con los estudios de Asia Oriental:

### Resultats d'aprenentatge

- Utilizar herramientas diferentes para fines específicos en el campo de la antropología
- Utilizar la terminología básica de antropología
- Evaluar los resultados obtenidos en el proceso de búsqueda de la información para documentarse y actualizar los conocimientos de antropología

### Competència

CE7. Conocer y comprender los principios metodológicos y éticos que faciliten las relaciones en contextos internacionales e interculturales

### Resultats d'aprenentatge

### Competència

CE19. Aplicar conocimientos de los principios metodológicos y éticos para facilitar las relaciones en contextos internacionales e interculturales

### Resultats d'aprenentatge

### Competència

CE22. Reconocer y superar los problemas creados por el etnocentrismo en la comunicación y mediación Intercultural

### Resultats d'aprenentatge



**Competència** CT2. Ser flexible y saber adaptarse a nuevas situaciones

**Competència** CE30. Fomentar el respeto a la diversidad y fomentar la igualdad en el ejercicio de la interculturalidad

**Resultats d'aprenentatge**

**Competència** CT1. Poseer habilidades en las relaciones interpersonales

**Resultats d'aprenentatge**

**Competència** CT3. Respetar la igualdad de género

**Resultats d'aprenentatge**

**Competència** CT8. Velar por la calidad del propio trabajo

**Resultats d'aprenentatge**

**Competència** CG1. Desarrollar un pensamiento y un razonamiento críticos y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua

**Resultats  
d'aprenentatge**

**Competència** CG2. Desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo

**Resultats  
d'aprenentatge**

**Competència** CG3. Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones

**Resultats  
d'aprenentatge**



## Continguts de l'assignatura

### **Tema 1. La Antropología como ciencia de la alteridad cultural**

Contexto histórico de la emergencia de la antropología como disciplina  
La teoría y el concepto de cultura.

### **Tema 2. Metodología y técnicas de investigación en Antropología.**

Trabajo de campo y observación participante  
Describir, traducir, explicar, interpretar

### **Tema 3. (1) Debates: Cultura/as en singular y en plural. Cultura/Civilización. La construcción del otro por la diferencia.**

El evolucionismo como “paradigma” explicativo de la diferencia cultural.  
Cómo se conoce la diferencia: el método comparativo y la deducción “especulativa”.

### **Tema 4. (2) Debates: Particularismo/Universalismo. La construcción del otro por la diversidad.**

Las particularidades culturales y la tensión con lo universal.  
La versión funcionalista: desde la técnica a la teoría.

### **Tema 5. (3) Debates: Naturaleza/cultura. La versión estructuralista: de la inducción a la deducción.**

El eje naturaleza y cultura. La cultura como mediación entre naturaleza y sociedad.  
Diversidad y progreso humano.

### **Tema 6. (4) Debates: Cultura-sociedad/cultura-símbolos. La versión interpretativista**

Noción de cultura: un “concepto semiótico”.  
Símbolo y sociedad

### **Tema 7. (5) Debates: Etnocentrismo/Relativismo cultural. Antropología y poder. La construcción del otro por la desigualdad.**

Los efectos del colonialismo. La crítica a la antropología clásica: la dominación cultural.  
De la cultura como entidad a cultura como proceso.

### **Tema 8. Consecuencias de los debates y del contacto entre culturas**

Fronteras y límites  
Aculturación  
Estereotipos  
Racismo  
Xenofobia  
Etnicidad  
Marginación, discriminación, exclusión, desigualdad

### **Tema 9. Diferentes, desiguales, desconectados. Antropología hoy**



Antropología y Estudios Culturales  
Antropología e interculturalidad  
Antropología y globalización: de lo local a lo global

**Tema 10. Antropología de China y de Japón**

Desarrollos desde fuera  
Desarrollos desde dentro

## 7.- Metodologia docent i activitats formatives

*(metodologia docent)*

La asignatura cuenta con clases teóricas y prácticas. El uso del Campus Virtual de la asignatura es imprescindible pues en él se encuentran los materiales que se deben de utilizar para poder seguir el curso y superar la asignatura, es decir, las lecturas obligatorias, así como todo tipo de informaciones necesarias para el desarrollo de la misma.

Entre las prácticas se encuentra el visionado de películas y documentales, así como la participación en debates en clase.

Los estudiantes deben de utilizar las TICs para documentar un tema y realizar una entrada en un blog que será una parte importante de su trabajo, en este caso de grupo. También tendrán que realizar un trabajo personal de resumen crítico de un libro, y finalmente dos pruebas de evaluación.

En definitiva, la metodología potencia el trabajo con TICs, el autoaprendizaje, el trabajo en grupo y el desarrollo de prácticas, junto a las clases teóricas.

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	HORES	RESULTATS D'APRENTATGE
-------------------	-----------	-------	------------------------

**Dirigides**

--	--	--

**Supervisades**

--	--	--

**Autònomes**

--	--	--



## 8.- Avaluació

*(Indicar el tipus d'evidències d'aprenentatge que l'estudiant haurà de lliurar, el seu pes en la qualificació final, els criteris d'avaluació, la definició de "no presentat", el procediment de revisió de les proves, el tractament d'eventuals casos particulars, etc. )*

### **1. Evaluación Primera parte, 25% de la nota final**

La prueba de evaluación demostrará que el estudiante ha asimilado los conceptos clave de la asignatura, así como su capacidad de reflexión y argumentación, de pensamiento y razonamiento críticos y su comunicación de forma efectiva. Se evaluarán los conocimientos transmitidos en clase, las lecturas obligatorias y las prácticas realizadas correspondientes a la primera parte de la asignatura.

### **2. Evaluación Segunda parte, 25% de la nota final**

La prueba de evaluación demostrará que el estudiante ha asimilado los conceptos clave de la asignatura, así como su capacidad de reflexión y argumentación, de pensamiento y razonamiento críticos y su comunicación de forma efectiva. Se evaluarán los conocimientos transmitidos en clase, las lecturas obligatorias y las prácticas realizadas correspondientes a la segunda parte de la asignatura.

### **3. Resumen crítico de una monografía, 30% de la nota final (10 páginas)**

Se evaluará la capacidad de trabajo personal. El criterio de evaluación será la capacidad de resumen crítico, de expresar las ideas principales que transmiten los textos, exponiéndolas de un modo claro y la capacidad de interrelación de las mismas y de reflexiones personales bien argumentadas y el uso de materiales complementarios. Se penalizará el plagio, el corta y pega y la falta de estructuración. (Véase el listado de etnografías en el apartado de Bibliografía)

### **4. Trabajo en grupo: entrada a un blog, 20% de la nota final**

El trabajo en grupo desarrollará la competencia de la utilización de recursos de las tecnologías de la información y comunicación (TICs) para la recopilación, elaboración, análisis y presentación de la información en relación con Antropología social y cultural. El trabajo tiene como objetivo la valoración de diversos aspectos de la comprensión de la diversidad cultural, las relaciones interculturales y la problemática del etnocentrismo, así como de la mediación y comunicación intercultural y relaciones en contextos internacionales e interculturales. El criterio de evaluación será la valoración del resultado del trabajo realizado on-line y su exposición en clase, así como la capacidad de trabajo en grupo: los aspectos que se tendrán en cuenta son: claridad de exposición, estructuración y argumentación, diversidad de fuentes consultadas y aportadas, originalidad, pensamiento crítico.

**"No presentado".** Se considerará no presentado a quien no realice al menos las tres primeras pruebas antes señaladas equivalentes al 80% de la nota final.

En casos especiales se podrá realizar algún tipo de **prueba alternativa** como examen oral, examen escrito, trabajos específicos de desarrollo de temas, para poder superar y completar la parte que necesite recuperar de las cuatro en las que se estructura la evaluación de la asignatura. Estas pruebas se realizarán de la semana 16 a 18 del segundo semestre y afectará a aquellos que no hayan superado la evaluación continua con una





nota igual o superior a 4,5 y a quienes les falte alguna de las cuatro partes de la evaluación. El listado de los estudiantes con derecho a estas pruebas adicionales, el contenido de las mismas y la fecha, lugar y horario, se publicará junto con las notas finales de la asignatura.

## ACTIVITATS D'AVALUACIÓ

## HORES

## RESULTATS D'APRENTATGE

Prueba de evaluación de la primera parte		
Prueba de evaluación de la segunda parte		
Trabajo en grupo		
Resumen crítico de una etnografía		

## 9- Bibliografia i enllaços web

### 1. La Antropología como ciencia de la alteridad cultural

**Leach, Edmund** (1967) "Nosotros y los demás", en *Un mundo en explosión*. Editorial Anagrama, Barcelona.

**Krotz, Esteban** (1994) "Alteridad y pregunta antropológica". *Alteridades*, 4 (8): 5-11.

**Bohannon, Laura** (1966) "Shakespeare en el selva" [Shakespeare in the bush]. *Natural History Magazine*.

**Kuper, Adam** (2001) "Introducción: Guerras de cultura"; "Cultura, diferencia, identidad", en *Cultura. La versión de los antropólogos*. Paidós, Barcelona, pp. 19-38 y 261-283.

### 2. Metodología y técnicas de investigación en Antropología.

**Kottak, Conrad P.** (2006) "Métodos y códigos éticos en antropología cultural" en *Antropología cultural*. Madrid: McGraw Hill, pp. 41-57.

**Malinowski, Bronislaw** (1973) "Introducción: Objeto, método y finalidad de esta investigación", en *Los argonautas del Pacífico Occidental*. Península, Barcelona, pp. 19-42.

**Velasco Honorio y Angel Díaz de Rada** (1997) "Describir, traducir, explicar, interpretar", en *La lógica de la investigación etnográfica*. Editorial Trotta, Madrid, pp. 41-72.

**Boivin, Mauricio; Rosato, Ana y Arribas, Victoria** (1999) "La observación participante", en *Constructores de otredad*. Eudeba. Buenos Aires, pp. 143-155.

### Lecturas complementarias:

**Sanmartín Arce, Ricardo** (2007) "El trabajo de campo", en Carmelo Lisón Tolosona, ed., *Introducción a la Antropología Social y Cultural: Teoría, método y práctica*. Akal, Madrid, pp. 53-80 (Google.books)

**Dei, Fabio** (2007) "La comparación entre las culturas", en Carmelo Lisón Tolosona, ed., *Introducción a la Antropología Social y Cultural: Teoría, método y práctica*. Akal, Madrid, pp. 475-515 (Google.books)



**3. (1) Debates: Cultura/as en singular y en plural. Cultura/Civilización. La construcción del otro por la diferencia.**

**Boivin, Mauricio; Rosato, Ana y Arribas, Victoria** (1999) “La construcción del otro por la diferencia”, en *Constructores de otredad*. Eudeba. Buenos Aires, pp. 27-33.

**Morgan, Lewis H.** (1978) “Razón del progreso humano”, en *Los orígenes del Hombre*, Ceal, Buenos Aires.

**Lenclud, Gérard** (1996) “Lo empírico y lo normativo en la etnografía. ¿Derivan las diferencias culturales de la descripción?” *Anthropology Today*, Vol.12, nº 1, pp. 7-11.

**4. (2) Debates: Particularismo/Universalismo. La construcción del otro por la diversidad.**

**Barnard, A.** (2000) “[Functionalism and structural-functionalism](#)“, en *History and Theory in Anthropology*, Cambridge University Press.

**Radcliffe-Brown, A. F.** (1965) *Estructura y función en la sociedad primitiva*. Ediciones Península, Barcelona [1972] [capítulo 9](#) – [capítulo 10](#)

**5. (3) Debates: Naturaleza/cultura. La versión estructuralista: de la inducción a la deducción.**

**Boivin, Mauricio; Rosato, Ana y Arribas, Victoria** (1999) “La construcción del otro por la diversidad”, en *Constructores de otredad*. Eudeba. Buenos Aires, pp. 55-71.

**Lévi-Strauss, Claude** [1952] “[La noción de estructura en etnología](#)“, en *Antropología estructural*, Akal, Barcelona, 1994, pp.299-337

**Lévi-Strauss, Claude** (1999) “Raza e historia”, en *Raza y cultura*, Altaya, Madrid, 37-104.

**6. (4) Debates: Cultura-sociedad/cultura-símbolos. La versión interpretativista**

**Leach, Edmund** (1989) [Cultura y comunicación \(capítulos seleccionados\)](#). México: Siglo XXI, pp. 1-30 y 75-94.

**Douglas, Mary** (1973) “Poderes y peligros”, en *Pureza y peligro*. Siglo XXI, México, pp. 129-154.

**Turner, Victor** (1980) “Entre lo uno y lo otro”, en *La selva de los símbolos*. Siglo XXI, Madrid, pp.103-123.

**Geertz, Clifford** (1986) “Descripción densa. Hacia una teoría interpretativa de la cultura”, en *La interpretación de las culturas*. Gedisa, Barcelona, pp. 19-40

**7. (5) Debates: Etnocentrismo/Relativismo cultural. Antropología y poder. La construcción del otro por la desigualdad.**

**Boivin, Mauricio; Rosato, Ana y Arribas, Victoria** (1999) “La construcción del otro por la desigualdad”, en *Constructores de otredad*. Eudeba, Buenos Aires, pp. 95-104.

**Godelier, Maurice** (1991) “Los Baruya de Nueva Guinea: Un ejemplo reciente de subordinación económica, política y cultural de una sociedad ‘primitiva’ a Occidente”, en *Transitions et Subordination au Capitalisme*. Editions de la Maison de Sciences de l’Homme, Paris.

**Gupta, Akhil y Ferguson, James** (1997) “Más allá de la ‘cultura’: Espacio, identidad, y la política de la diferencia”, en *Culture, Power, Place. Explorations in Critical Anthropology*. Duke University Press, Durham and London, pp. 33-51.



**Stolcke, Verena** (2000) “¿Es el sexo para el género lo que la raza para la etnicidad... y la naturaleza para la sociedad?”. *Política y cultura*, nº 14, pp. 25-60

### **8. Consecuencias de los debates y del contacto entre culturas**

**Malgesini, Graciela y Giménez, Carlos** (2000) *Guía de conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad*. Los Libros de la Catarata, Madrid. (Google.books)

**Barañano, A.; García, J.L.; Cátedra, M. y Devillard, M.J., coords.** (2007) *Diccionario de las relaciones interculturales. Diversidad y globalización*. Universidad Complutense, Madrid.

### **9. Diferentes, desiguales, desconectados. Antropología hoy**

**García Canclini, Néstor** (2004) “Diferentes, desiguales o desconectados”. *Revista CIDOB d’Afers Internacionals*, nº. 66-67, pp. 113-133.

**Appadurai, Arjun** [1996] 2001. “[Paisajes étnicos globales: apuntes e interrogantes para una antropología transnacional](#)”, en *La modernidad desbordada. Dimensiones culturales de la globalización*. Fondo de Cultura Económica, México, pp. 63-79.

### **10. Antropología de China y de Japón**

**Yamashita, Shinji** (2008) “Reconfigurando la Antropología: Una visión desde el Japón”, en G. Ribeiro y A. Escobar, eds. *Antropologías del mundo*. CIESAS, Popayán, pp. 43-65.

**Smart, Josephine** (2008) “En busca de Antropología en China: Una disciplina atrapada en la red de construcción de nación, capitalismo socialista y globalización”, en G. Ribeiro y A. Escobar, eds. *Antropologías del mundo*. CIESAS, Popayán, pp. 91-109.

**Wang Mingming** (2002) “The Third Eye. Towards a Critique of ‘Nativist Anthropology’”. *Critique of Anthropology*, Vol. 22 (2): 149–174.

### **MANUALES. OBRAS DE REFERENCIA**

**Boivin, Mauricio; Rosato, Ana y Arribas, Victoria.** *Constructores de otredad. Una introducción a la Antropología Social y Cultural*. Antropofagia, Buenos Aires, 2007.

<http://www.antropologiasyc106.com.ar/constructores.html>

**Beltrán Antolín, Joaquín.** *La diversidad cultural y el poder*. UOC, Barcelona, 2007.

### **SELECCIÓN DE ETNOGRAFÍAS DE ASIA**

#### **Japón**

**Benedict, Ruth.** *El crisantemo y la espada* [1946]. Alianza, Madrid, 2003.

**Lisón Tolosona, Carmelo.** *La fascinación de la diferencia: La adaptación de los jesuitas al Japón de los samuráis, 1549-1592*. Akal, Madrid, 2005.

**Guarné Cabello, Blai.** *L’Escriptura de l’aliè. Representació i alteritat en el katakana japonès*. Tesis Doctoral. Universitat de Barcelona, 2007.

#### **China**

**Feuchtwang, Stephen.** *La metáfora imperial. Religión popular en China* [1992]. Edicions Bellaterra, Barcelona, 1999.



**Allès, Elisabeth.** *Musulmanes de China. Antropología de los Hui de Henan.* Edicions Bellaterra, Barcelona, 2008.

**Beltrán Antolín, Joaquín.** *Los ocho inmortales cruzan el mar. Chinos en Extremo Occidente.* Edicions Bellaterra, Barcelona, 2003.

#### **Otros países asiáticos**

**Condominas, Georges.** *Lo exótico es cotidiano* [1965]. Júcar, Madrid, 1991. [Vietnam]

**Leach, Edmund R.** *Sistema políticos de la Alta Birmania. Estudio sobre la estructura social Kachin* [1970]. Anagrama, Barcelona, 1976 [Myanmar (Birmania)]

**Geertz, Clifford.** *Negara. El Estado-teatro en el Bali del siglo XIX* [1980]. Paidós, Barcelona, 1999. [Indonesia]

**Valenzuela García, Hugo.** *Etnografía de un kampong malayo: Pesca, subdesarrollo y multiculturalismo.* Edwin Mellen Press, Lampeter, 2009. [Malaysia]

#### **ENLACES WEB:**

**Bloc de la Biblioteca d'Humanitas de la UAB de Antropología (BHAntropologia)**

<http://blogs.uab.cat/bhantropologia/>

**Bloc de la Biblioteca d'Humanitas de la UAB de Asia Oriental**

<http://blogs.uab.cat/bhasiaoriental/>

**Human Relations Area Fields (eHRAF)**

<http://ehrafWorldCultures.yale.edu>

**Bases de datos de Antropología en "Links" de BHAntropologia**

<http://blogs.uab.cat/bhantropologia/enllacos/>

**Institut Català d'Antropologia**

<http://www.antropologia.cat/>

#### **Selección de revistas de Antropología on-line**

**Alteridades**

<http://www.uam-antropologia.info/alteridades.html>

**Revista d'Etnologia de Catalunya**

<http://www.raco.cat/index.php/RevistaEtnologia>

**Quaderns-e**

[http://www.antropologia.cat/quaderns\\_e](http://www.antropologia.cat/quaderns_e)

**Revista de Antropología Experimental**

<http://www.ujaen.es/huesped/rae/>

**Gazeta de Antropología**

<http://www.ugr.es/~pwlac/Welcome.html>

**Revista (con)textos. revista d'antropologia i investigació social**

<http://www.con-textos.net>

**Perifèria. Revista d'investigació i formació en antropologia**

<http://www.periferia.name/>

**AIBR. Revista de Antropología Iberoamericana**

<http://www.aibr.org/antropologia/aibr/>



**Revista Chilena de Antropología Visual**

<http://www.antropologiavisual.cl/>

**Social Anthropology: Antropologie Sociale**

<http://www.blackwellpublishing.com/journal.asp?ref=0964-0282&site=1>

**The Anthrolobe Journal**

<http://www.anthrolobe.info/>

**Anthropology Matters Journal**

[http://www.anthropologymatters.com/index.php?journal=anth\\_matters&page=index](http://www.anthropologymatters.com/index.php?journal=anth_matters&page=index)

**Materiales de antropología on-line:**

**Teorías antropológicas contemporáneas**

<http://tac091.wordpress.com/>

**Génesis y sentido de la Antropología**

<http://gsant.wordpress.com/>

**Antropología Sociocultural**

<http://asc2.wordpress.com/programa/>

**Textos de Antropología**

<http://txtantropologia.wordpress.com/>

**Antropología simbólica**

<http://www.unc.edu/~restrepo/simbolica/>

**Tan lejos, tan cerca. Alcances filosóficos de la práctica antropológica contemporánea**

<http://tanlejostancercafilub.blogspot.com/2007/04/el-impacto-del-concepto-de-cultura-en.html>

**Textos digitales. Etnología y Antropología Social. Aldea ENAH**

<http://aldea.enahcampusvirtual.org.mx/?q=node/48>

**Historia de la Antropología (UNED)**

<http://perso.wanadoo.es/teresapastor/antrop/index.htm>



## 10.- Programació de l'assignatura

**GRUP/S: \_1**

*(la programació de la assignatura explicitarà les activitats formatives i els lliuraments, segons les taules següents. En aquest requadre el professor pot introduir un text explicatiu de la programació de l'assignatura o, si cal, fer referència a un document extern que haurà d'estar al campus virtual de l'assignatura)*

- 1. Publicación on-line de los grupos de trabajo: 18 de marzo de 2010**
- 2. Primera evaluación: 13 de abril de 2010**
- 3. Final de las entradas al blog: 13 de mayo de 2010**
- 4. Entrega del trabajo del resumen de la etnografía: 27 de mayo de 2010**
- 5. Segunda evaluación: 8 de junio de 2010**

### ACTIVITATS D'APRENENTATGE

DATA/ES	ACTIVITAT	LLOC	MATERIAL	RESULTATS D'APRENENTATGE

### LLIURAMENTS

DATA/ES	LLIURAMENT	LLOC	MATERIAL	RESULTATS D'APRENENTATGE